

# فهرس

الأداب ٢/١ كانون الثاني (يناير) - شباط (فبراير) ٢٠٠١ - السنة ٤٩

وثيقة الألف: المجتمع المدني في سوريا - من جمعية أصدقاء إلى لجان إحياء... عبد الرزاق عيد	٢
حوار مع علي أواميل: حق الاختلاف، حقوق الإنسان العربي، دور المثقف العربي... أجرى الحوار عبد الحق لبيض	٦
قبل أن يرتد إليك طرفك - تجارب لبنانية في السينما والفيديو والتجهيز (ملف من إعداد وتقديم: جلال توفيق)	
تقديم: عدم الفهم بذكاء ورهافة..... ج.ت.	١٨
ترجمة الآداب	
أبعد من الصفر..... أكرم زعتري	٢٠
أدخل يا سيدي، إننا ننتظرك في الخارج..... ربيع مروة وطوني شكر	٢٤
طيب، رَحْ فَرَجِيكَ شِعْلي..... جوانا حاجي توما وخليل جريج	٢٤
ترجمها عن الفرنسية: ليلي الخطيب	
أنا الشهيدة سناء يوسف محيدلي..... جلال توفيق	٤٤
ترجمها عن الإنكليزية: فادي العبدالله	
ملاحظات نحو سير سينمائية لبعض أنبياء القرآن..... جلال توفيق	٥٢
ترجمها عن الإنكليزية: فواز طرابلسي	
بدايات عجائبة — مسودة..... وليد رعد	٦٤
ترجمها عن الإنكليزية: طوني شكر	
مقاطع من «شذرات من كتاب الغرق»..... غسان سلهب	٦٨
نقلها عن الفرنسية: بسام حجار	
تعب مستعار..... وليد صادق	٧٢
مراجعات كتب	
حارس المدينة الضائعة: سيميائية العرض الروائي..... محمد صابر عبيد	٧٧
النفير والقيامة: الرواية الجديدة في تونس..... محمد نجيب العمامي	٨٢
ردود الفعل على نداء الآداب	٨٦
أزمة مجلة «الآداب»: الطموح والخذلان..... سماح إدريس	٩٨
نداء من الآداب	١٠٢